

*Pedro de Barcelos e a monarquia castelhano-leonesa:
Estudo e edição da secção final inédita da
Crónica Geral de Espanha de 1344*

(Projecto EXPL/CPC-ELT/1300/2013)

Madrid, Biblioteca Nacional de España, ms. 10815



Ms. Q2

{f 221va} {5} [título: aq<ui> se acaba la estoria del Rey don fernando {6} q<ue> el tomo
Seujlla & comjençase el {7} Regnado de su fijo don alfon<so> que fue {8} llamado el
astrologo]

[margem esquerda outra mão: este rrey do<n> alfo<n>ssso | fue padre d<e>l rrey do<n>
sa<n>cho & luego rreyno | do<n> fferra<n>do el q<ue> murio | sobre alcaudete e<n>plazado
destes tr<e>s rey/es se busq<ue> la coronjca | fasta elrrey do<n> a<lfonso> padre | d<e>l rrey
do<n> p<edro> & do<n> e<n>rriq<ue>] {9} Despues que fue muerto el {10} Rey don
fernando alçaron {11} luego por rey don alfon<so> {12} su fijo & fue muy buen {13} Rey
ensu mançebia & muy letrado & en{14}tendido en astrologia & este tomo el {15} Regno de
njebla alos moros/. E el algarbe de aquella parte de njebla asi como {17} parte por
guadiana/. E el algarbe de la {18} parte de portogal tomo el maestre don {19} pay correa. Este
Rey tomo otras villas {20} & castillos enla frontera/. E estando des{21}pues en burgos ouo
nueuas como una {22} enperatris venja a el/ la causa de su ve{23}njda era que su marido el
enperador esta{24}ua preso en tierra del soldan E venja {25} al rrey quele ayudase conla terçia

parte {26} dela Rendición por quanto el papa le {27} auja dado la terçia parte & el rrey de
fra{n}>{28}çia la otra/. E el rrey le pregunto q<ua>nta {29} era la rrendición/. E ella le dixo
q<ue> q<ua>renta {30} q<ui>ntales de plata. E luego le rrespo<n>dio {31} el rrey que dexase al
papa & al rrey de {32} françia las dos terçias partes quele auia<n> {33} prometido & que el le
daria dende en vey<n>{34}te dias los dichos quarenta q<ui>ntales {35} de plata E la enperatris
gelo grades{36}çio quanto pudo & fue muy alegre/. &en {37} los veynte dias Resçibio la plata
& fue {38} q<ui>tar el enperador el qual salido dela/ **{f 221vb}** {1} prison andudo todo el
mundo pedrican{2}do & loando la grant<e> nobleza del rrey do<n> {3} alfon<n>so por lo qual
fue loado sobre to{4}dos los rreyes & prinçipes de xp<ist>ianos {5} & & moros tanto que todos
los del mun{6}do fablauan de su grant<e> fama & nonbra{7}dia. E este rrey don alfonso quiso
saber {8} que acabamjento auja de auer E ayu<n>to {9} consigo muchos estrologos & fallaron
{10} por arte de astrologia que auja de mo{11}rir deseredado delos Reynos de castilla {12} &
de leon por om<n>e de su sangre E por {13} esta rrazon mato el infante don fadriq<ue> {14} su
hermano/. E don ximon Ruys de los {15} Cameros porque era casado con fija de{16}se jnfante
don fadriq<ue>/ & cuydando que {17} de aquellos auja de venjr aqeste mal {18} apusoles otra
cosa/. E cuydando otrosi {19} que del jnfante don enriiq<ue> le podia venjr {20} eso mesmo
echolo fuera de la tierra/. E {21} despues que fizo este mal echo gran{22}des pechos en sus
rregnos/. E esto por {23} cobrar el inperio de alemanja porque {24} su madre fuera de alla
cuydando que {25} por esta gujsa se entenderia que auja {26} de ser deseheredado delos Reynos
de {27} castilla & de leon/. Ca fincando el por {28} enperador fincaua fuera delos rreg{29}nos/.
E entonçe fincaua todo asus {30} fijos/ mas los alemanes le traxieron {31} enello grant<e>
engan<n>o / diziendo que {32} lo rresçebirian por sen<n>or/. E tanto le {33} fizieron que se

ouo de mouer para yr {34} alla & fizo sobre ello grandes espen{35}sas & fuese arroma onde era el papa/ {36} faziendo grandes noblezas & muchos {f 222ra} {1} brios. E ante que para alla fuesse {2} fizo fazer omenaje de todas las villas {3} & castillos delos rregnos de castilla & {4} de leon adon alfonso dela çerda su njeto {5} fijo del jnfante don fernando su fijo p<ri>{6}mero/ segu<n> en como ya auedes oydo q<ue> {7} auja puesto conel rrey de françia. E {8} quando se el fue arroma dexo por go{9}uernador en castilla al jnfante don ferr{10}nando [interlineado: su fijo mayor]/. E en quanto el fue arroma mo{11}rio este jnfante don fernando/. E el {12} Rey don alfon<n>so despues que fue enrroma/. {13} & ouo vista la falsa burla que le troxie{14}ron los alemanes tornose para ssu {15} tierra ///.///.

[título: de como el Rey don al{16}fonso lleo a Seuilla & fizo fazer {17} los omenajes a don sancho/.]

{18}El rrey don alfonso despu<e>s {19} que fue tornado de rroma {20} vinose para seuilla & fallo {21} como era muerto el jnfa<n>{22}te don fernando su fijo que el dexara {23} por rregidor de castilla & aq<ui>en auja<n> fe{24}cho omenaje todos los de la tierra por {25} que era fijo heredero/. E otrosy aujan {26} fecho omenaje a don alfonso de la çer{27}da su fijo/. E estonçe ouo de fazer {28} con todos los dela tierra que el ome{29}naje que auja<n> fecho al jnfante don ferr{30}nando quelo fiziesen al jnfante don {31} sancho que fincaua por heredero/. E {32} desi dixo otrosi que el omenaje que {33} el fiziera fazer a don alfonso dela çer{34}da su njeto que non {35} era valioso Cael {36} era rrey &biuo & auja otros fijos q<ue> {37} heredasen Ca tal omenaje non sse {f 222rb} {1} deuja fazer afijo del jnfante don ferr{2}nando saluo si el rrey muriese p<ri>mero {3} . E veyendo los dela tierra que el rrey {4} dezia verdat

otorgaronlo & plogoles {5} mucho & fizieron luego omenaje a {6} don sancho/. E mando luego el rrey {7} poner en los castillos alcaydes quales {8} don sancho q<ui>so & entendio que guar{9}daria<n> su serujcio/. E el rrey don alfon<so> {10} era muy mal q<ui>sto de todos por los ma{11}los fechos que fiziera antes que sse {12} fuese arroma Ca el fiziera monedas {13} febles & desuariadas Ca vna era de {14} çiento & ochenta dineros el marauedi {15} E la otra de q<ui>nze dineros & querian {16} quele pagasen los sus fueros & derechos {17} por el gran m<araued>i de çiento & ochenta dine{18}ros & que conprasen & uendiesen por {19} el pequen<n>o m<araued>i de q<ui>nze dineros Otro {20} si matara el jnfante don fadrique ssu {21} hermano & don ximon rruys de los Ca{22}meros & otros buenos om<ne>s/. E mata{23}ra otrosi vn muy noble fidalgo de por{24}tugal que auja nonbre juan mendes & {25} era del linaje delos de sosa/. E todos {26} estos fueron muertos por uoluntad {27} & non por meresçimiento temjendo de se<r> {28} deseredado como ya auedes oydo/. es{29}te rrey era casado con vna fija del rrey {30} don jaymes de aragon que auja nonbr<e> {31} don<n>a violante de q<ui>en oujera todos sus {32} fijos/. Esta quando vido que los ome{33}najes eran fechos asu fijo don sancho {34} tomolos nietos fijos del jnfante don {35} fernando que eran peq<uen>nos Conujene {36} asaber don alfonso dela çerda/ & otro {37} que auja nonbre don fernando & fuyo {f 222va} {1} Conellos para aragon diziendo que {2} se temja<n> de los matar/. E despues que {3} alla fue enbio dezir al rrey don alfonso {4} que diese el rregno de murçia asu njeto {5} don alfonso de la çerda & que q<ui>taria<n> to{6}do el omenaje quele auia<n> fecho de casti{7}lla & de leon & delos otros regnos E {8} que esto fuese firmado por el papa & el {9} rrey consintio en ello & enbio luego por {10} el ob<is>po de oujedo para lo enbiar arroma {11} afirmar este pl<e>ito/ mas el jnfante don {12} sancho enbiole dezir que si alla fuese que {13} le

mandaria cortar la cabeça/. E el ob<is>po {14} se torno del camjno/. E el rrey mando {15} entonçe por oley dela villa/. E el jn{16}fante quando lo sopo enbiole dezir lo {17} que mandara alob<is>po & eltornose del {18} camjno E el rrey don alfonso fue desto {19} muy san<n>udo & mando a todos los con{20}çejos quele enbiasen dos om<ne>s buenos {21} de cada vno con suficiẽtes procuraçio{22}nes para poder fazer algunas cossas {23} que a el & a la tierra eran conplideras {24} E el jnfante don sancho quando lo so{25}po vinose aseujlla & vinjeron otrosy {26} todos los conçejos/. E el rrey quando {27} vido el jnfante don sancho fuele muy {28} san<n>udo diziendo que [*repetido*: q<ue>] auja el de aue<r> {29} enel rregno de murçia Ca el lo ganara {30} alos moros/ & que por ende lo queria {31} dar asu njeto/. E el jnfante dixo sen<n>or {32} aquel dia que dios mato al jnfante do<n> {33} fernando mj hermano aquel dia dexo {34} amj por heredero en castilla & en leon {35} & en todos los rregnos onde uos sso{36}des sen<n>or/. E el rrey dixo que ento{f 222vb}{1}da gujsa daria el rregno de murçia {2} asu njeto/. E el jnfante dixo que lo {3} non daria por poder que oujese & ento<n>{4}çe se partio delante del & fuese para cor{5}doua & mando fablar con esos delos {6} Conçejos que en ningu<n>a gujsa non co<n>{7}sintiesen/ enel ser deseredado/ njn otro{8}sy dexasen asi pechar que el los defen{9}deria/. El rrey don alfonso dixo alos {10} conçejos queles plugiese de dar el rregno {11} de murçia a su njeto. E que por aq<ue>llo {12} se partiria la contienda de castilla para {13} sienpre & ellos que serian q<ui>tos de aquel {14} omenaje que primero auja<n> fecho/. E q<ue> {15} otrosy les plugiese de correr aquellas {16} monedas por la gujsa que ya oysstes {17} & ellos dixeron que fablarian entresy {18} & del acuerdo que oujesen que gelo {19} faria<n> saber/. E fecho el acuerdo entre {20} ellos fallaron que njnguna desta co{21}sas nonle otorgasen njn le tornasen {22} rrespuesta Ca ellos eran çiertos que sy {23} lo non

otorgasen que los mataria & de {24} mas que non era bien de soportar {25} tanta sin rrazon
 como les fiziera/ & {26} queria fazer & fueronse luego para {27} cordoua/. E el jnfante
 rresçibiolos {28} muy graçiosa mente & rrogoles que {29} toujesen su boz & que el los
 defende{30}ria/ & a ellos plogo/. E entonçe {31} se afirmaro<n> todos conel & asignaro<n>
 {32} luego dia çierto aque fuesen todos {33} juntos a Vall<adol>id & ally firmaria<n> ssu {34}
 pl<e>ito/. E deste acuerdo fue conellos {35} el jnfante don manuel/ E la rreyna {36} don<n>a
 violante que uos deximos {f 223ra} {1} que leuara los njetos a aragon non lo {2} fizo si non
 por gra<n> dapn<n>o de su marido {3} . E esto porque fue mala muger & fa{4}zia sienpre mal
 de su cuerpo/ & quando {5} oyo dezir como el jnfante [*repetido:* como el jnfan{6}te] don
 sancho era desabenido de su padre {7} tornose ala tierra & fizo atodos enten{8}der que non se
 fuera conlos nietos a ara{9}gon si non por se non fazer enla tierra {10} alborço & por los
 guardar de mal. E {11} estando ella en segouja enbio llamar al {12} jnfante don ioh<a>n su fijo
 & el uino lue{13}go asu mandado/ & ella fablo conel de {14} tal gujsa que lo /. fizo tener conel
 jn{15}fante don sancho su hermano/. E esto {16} fazia ella por meter discordia entre el {17}
 padre & el fijo/. E el jnfante don sancho {18} fablo con todos los nobles om<ne>s de {19}
 castilla & de leon asi fidalgos como {20} delos conçejos & fueron todos ayun{21}tados en
 Vall<adol>id asi los fidalgos como {22} los conçejos por sus procuradores/. {23} E fue y el
 jnfante don manuel & el {24} jnfante don ioh<a>n/ & don lope sen<n>or de {25} vizcaya &
 don diego su hermano {26} & otros muchos buenos fidalgos {27} de castilla & de leon/. mas en
 ayun{28}tamjento & acuerdo non fueron los {29} del rregno de seujlla/ njn don ioh<a>n {30}
 nun<ne>s de lara [*repetido:* de lara] el gordo fijo de {31} don ni<n>io [*raspado outra mão:*
 gonçal<e>s] el bueno/ njn do<n> {32} aluar nun<e>s & don nuno gonçales sus {33} fijos dese

don ioh<a>n nun<n>es & estos dos {34} eran entonçe moços muy pequen<n>os {35} njn don ferrna<n>t peres ponçe/. estos {36} todos estoujeron sienpre conel rrey {37} don alfonso fasta la su muerte/ & el {38} jnfante don juan se vino despues {f 223rb} {1} para el como adelante oyredes/. E {2} despues que el jnfante don sancho &to{3}dos aquellos que ally eran ayuntado<s> {4} oujeron fecho su acuerdo & determjna{5}das las maneras que auja<n> de tener en {6} sus rregimjentos/. mandaron & todos {7} otorgaron que el jnfante don manuel {8} diese sentençia contra el rrey don alfonso {9} & que enella dixese todas las Razones {10} por quello deseredaua<n> de los Regnos {11} de castilla & de leon/. E esta onrra le fue {12} dada por que era jnfante & mas ançia{13}no que todos los nobles om<n>es que y {14} estaua<n>/. E entonçe se leuanto el infa<n>{15}te don manuel en pie ante todos & dixo {16} Por quanto el rrey don alfonso mato {17} a don fadrique su hermano & adon ximo<n> {18} Ruys sen<n>or delos Cameros & otros mu{19}chos fidalgos syn derecho & como no<n> {20} deuja pierda la justia / . E por que {21} deseredo los fidalgos de castilla & de leo<n> {22} & los çibdadanos & los conçejos nonlo {23} resçiban enlas villas njn enlas forta{24}lezas & sera deseredado dellas/. E por{25}que desaforo los fidalgos &conçejos {26} non cunplan sus cartas njn le rrespondan {27} conlos fueros/. E por que despecho la {28} tierra & fizo malas monedas non le {29} den pechos njn serujçios njn monedas {30} foreras njn las matinjegas njn otros de{31}rechos njngunos dela tierra avn quelos {32} demande/. E deste dia en adelante el jn{33}fante don sancho se pueda llamar rrey de {34} castilla & de leon/. Esta sentençia dio el {35} jnfante don manuel enel palaçio en vall<adol>id {36} en presençia de quantos nobles varones {37} y eran ayuntados /& algunos dixeron {f 223va} {1} que era bien de ser preguntado alos pro{2}curadores delos rregnos sylo otorgaua<n> {3} . E fue luego dado lugar adon diego {4}

alfonso alcayde mayor de toledo que era {5} y presonero por ese rregno de toledo que {6} dixese lo que le paresçiese/ E esto le fizi{7}eron algunos de toledo que le querian {8} mal tenjendo que si dixese cosa que al {9} jnfante Non plugiese que lo mandaria {10} matar/. mas el Cauallero era muy sesudo & entendio lo que era/. E por que rrefusaua hablar primero mandole el jnfante don sancho que fablase en toda gujsa {14} . E el veyendo que se non podia escuchar dixo çierto senores a mi paresçe que {16} aquello que dixo el jnfante don manuel {17} es muy bien de non rresçibir el rrey don {18} alfonso en villas nin en castillos nin en {19} Responder con las rentas & derechos/. {20} mas que rrespondan al jnfante don sancho/ mas paresçeme cosa agujada sy la {22} por bien oujeredes & plugiere al jnfante {23} que en vida de su padre non se llame rrey {24} / mas que rriga los rregnos & aya los fueros & Rentas & derechos dellos/. E {26} el jnfante quando aquello oyo dio en {27} rrespuesta que lo gradesçia mucho & que {28} el asi lo queria fazer/. E en esto se acordaron todos/ & entonçe le besaron la mano & fizieronle omenaje en esta gujsa {31} finco el rrey don alfonso deseredado de {32} todos sus rregnos si non del rregno de {33} seujlla/. E el jnfante con toda la otra {34} tierra & nunca se llamo Rey fasta la muerte de su padre & entonçe se llamo Rey {36} & le obedieron con el rregno de seujlla //.{37}///.

{f 223vb} {1} [*título:* de como el Rey don Sancho enbio por su {2} fija a portugal E como enbio dezir al {3} Rey de marruecos como le daría suujlla]

{4} Quando el rrey don alfonso {5} se vido asi deseredado {6} por su fijo ouo dello tal {7} pesar que oujera de morir & con su despecho enbio dezir a su {9} fija que era rreyna de portugal & auja {10} nonbre donna beatrix que lo fuese aydar {11} con lo mas que ella

pudiese auer. E {12} enbio dezir a aben yuçaf rrey de ma{13}rruecos que pasase elmar & quele
 daria {14} seujlla/ & lo ayudaria acobrar la otra {15} tierra. E el paso luego de çepta en {16}
 espan<n>a con veynte & tres mjll Caua{17}llos/ cuydando cobrar seujlla/. mas {18} los dela
 çibdat dixerón al Rey quele {19} guardaria<n> el sen<n>orio en toda su vida {20} / mas que
 seujlla quela non daria alo<s> {21} moros/. E aben yuçaf fue desto muy {22} san<n>udo & fizo
 grant dapn<n>o enla t<ie>rra {23} a como q<ui>er que non culpo el rrey don {24} alfonso Ca
 bien entendio que no<n> fuera {25} por su grado. E la rreyna de porto{26}gal de que de suso
 deximos llego assu {27} padre aseujlla con trezientos caualle{28}ros portugeses los mejores que
 ella {29} pudo auer & estouo conel sienpre fasta {30} la su muerte serujendo lo muy bien &
 {31} leal mente con sus trezientos Caualle{32}ros/ & esta rreyna fue su madre del {33} rrey don
 donjs/. & desta manera esto{34}uo el rrey don alfonso fasta la su mu{35}erte/. E quando se
 murio Non [reclamo: estauan y] {f 224ra} {1} estauan y conel de todos los nobles {2} varones
 de castilla njn de leon sy no<n> {3} estos que aq<ui> diremos primera mente {4} el jnfante don
 ioh<a>n su fijo que se torna{5}ra para el segunt<e> vos diremos adelant<e> {6} & don aluar
 nun<ne>s & don juan nun<n>es {7} su padre era entonçe en françia/. & don {8} ferrnant<e>
 ponçe ya auedes oydo como el {9} jnfante don ioh<a>n touo primera mente {10} consu
 hermano don sancho ¶ E esto {11} por enduzimjento de su madre Ora sa{12}bed que el se
 arrepintio despues fuerte {13} mente delo que fiziera en consentir de {14} su padre ser
 deseredado ¶ E por le fa{15}zer emjenda tomo su muger & vn {16} fijo que auja & fuese para
 seujlla/. E {17} quando ouo de entrar enel palaçio on{18}de el padre estaua desujstiose &
 descal{19}çose & fizo desuestir su muger q<ue> auja {20} nonbre don<n>a malgarida & era
 fija {21} del marq<ue>s de monferrat en saya & fi{22}zo desuestir el fijo que auja nonbre

do<n> {23} alfonso en camjsa & ansi fueron todos {24} por el palacio ¶ E quando allego ante
{25} el padre puso vna sogá ala garganta {26} & finco los ynojos ante el pidiendo {27} le
merçet ¶ E el rrey quando asi lo vi{28}do fue todo moujdo apiedat/. & llo-ro {29} conel &
leuantolo por la mano & abra{30}çolo & besolo & echole la bendiçion {31} ¶ E entonçe el
jnfante & su muger {32} & su fijo besaron los pies & las mano<s> {33} al rrey ¶ E desde aquel
dia adelante {34} serujo muy bien asu padre enel tie<n>po {35} que biujo ¶ & desde el padre
murio {36} Paso en castilla muchas fortunas {37} Con su hermano don sancho ¶ E **{f 224rb}**
{1} por esto ouo sse de yr para purtugal {2} ¶ E despues se fue allend la mar E {3} despues se
torrno agranada & desde {4} ally fizo mucho mal en la tierra delos {5} xp<ist>ianos fasta que
murio el rrey don san{6}cho ¶ E despues vino se acastilla & to{7}mo boz de Rey de leon & esto
por don {8} alfonso dela çerda que puso enel todo {9} su derecho que auja ¶ E ese don alfonso
{10} otrosi llamauase Rey de castilla ya oys{11}tes como la rreyna don<n>a beat<ri>s se vino
{12} de purtugal aserujr su padre/ & como {13} traxo consigo trezientos Caualleros {14}
purtugeses muy bien gujsados & gra<n> {15} auer con que los sienpre matouo[*sic*]/. &
en{16}quanto el rrey ouo su contienda & le era {17} conplido de mandar fazer caualgadas {18}
& otras cosas por su serujçio/. Estos {19} trezientos Caualleros leuaua<n> sienpre {20} la
delantera ¶ E quando fue la lid de {21} cordoua en que don ferrna<n> peres ponçe {22} yua por
caudillo del rrey don alfonso {23} aquellos trezientos Caualleros de {24} portugal fueron en la
delantera & ven{25}çieron & mataron los de cordoua & de {26} su termjno & tornose muy
onrrada {27} mente para seujlla ¶ E este rrey don {28} alfonso quando ouo de morir pidio
per{29}don & estaua<n> asi fidalgos como çibda{30}danos Recontandoles el mal que les auja
{31} fecho por los t<ien>pos pasados/ E el otrosy {32} perdono a todos los que le herraron

sal{33}uo asu fijo el jnfante don sancho ¶ E es{34}to fue por que nonle enbio pedir
pe<r>do<n> {35} E murio aquel Rey don alfonso enla {36} hera de mjll & trezientos & veynte
& {37} dos an<n>os a catorze dias del mes de [riscado: ab] {38} abril & fue soterrado apar de
su padre {f 224va} {1} el rrey don fernando E el t<ien>po de su {2} rregnado fue treynta &
tres an<n>os ///.///.

{3} [título: de como & quanto tienpo Regno el Rey {4} don sancho despues/. dela muerte de
{5} su padre./]

{6} Cuenta la estoria que despu<e>s {7} dela muerte del rrey don al{8}fonso el estrolago
fincaro<n> {9} todos los rregnos syn njn{10}guna contienda asu fijo don sancho el {11} qual
fue alçado luego por rrey & rregno {12} dies an<n>os ¶ E ouo de rregir los rregnos {13} en vida
de su padre dosan<n>os &asi fuero<n> {14} por todos doze an<n>os. ¶ E luego enel {15}
primero an<n>o desu rreynado ayunto muy {16} grant<e> hueste en seujlla para yr lidiar co<n>
{17} aben yuçaf mas el luego quelo sopo/. {18} traxo sus pleytesias conel rrey don san{19}cho
en tal gujsa que se vieron/. E des{20}pues que fueron abenjdos tornose el{21} rrey don sancho
para castilla ¶ E el Rey {22} aben yuçaf para algezira ¶ E este rrey {23} don sancho tomo tarifa
alos moros {24} & este ouo sienpre muchas tribulaçion<e>s {25} conlos Reyes sus vezinos/ asy
como {26} era el rrey de aragon & el rrey de naua{27}rra & el de granada/ mas conel Rey {28}
don donjs de portogal fue sienpre bie<n> {29} auenjdo Ca era su sobrino & bien su {30} amigo
¶ E otrosy conlos grandes de {31} castilla sienpre ouo muchos desuarios {32} ¶ E este rrey
seyendo jnfante caso con {33} don<n>a maria fija d[emendado: <e>l]jnfante de molina {34} &
era su tia prima de supadre ¶ E {35} ante desto fuera desposado con don<n>a {36} gujllelma

fija de don gascon de bea<r>te {f 224vb} {1} E este don sancho caso su hermana la {2} jnfanta don<n>a violante com don diego de {3} vizcaya hermano menor del conde don {4}lope/. E esto por lo auer para su serujçio {5} ¶ El rey don sancho ouo dela rreyna don<n>a {6} maria estos fijos que diremos/. P<ri>mera {7} mente la jnfante don<n>a ysabel que fue ca{8}sada conel duque de bretan<n>a & non ouj{9}eron fijo ¶ E el segundo fue el jnfante {10} don ferrnando que despues dela su mu{11}erte fue rrey de castilla & de leon ¶ E el {12} terçero fue el jnfante don enriq<ue> que fue {13} mudo ¶ E el quarto fue el jnfante don {14} alfonso/ & estos amos murieron moços {15} E el q<ui>nto fue el jnfante don pedro que {16} fue muy onrrado fidalgo & este murio {17} enla vega de granada enseruiçio de {18} dios & del rrey don alfonso de castilla {19} su sobrino ¶ E eneste an<n>o otrosi mu{20}rio el jnfante don ioh<a>n su tio & he<r>ma{21}no del rrey don sancho vno delos me{22}jores jnfantes que nunca ouo en casti{23}lla njn que mas njn mejores fechos {24} fiziese E amos estos jnfantes E {25} la rreyna don<n>a maria eran tutores d<e>l {26} rrey don alfonso que entonçe era peq<ue>{27}n<n>o & fueron estos jnfantes muertos {28} enlun<e>s despues de dia de san<c>t<o> ioh<a>n {29} bautista enla era de mjll & trezie<n>tos {30} & çinq<ue>nta & ocho an<n>os ¶ E el sexto {31} fijo fue el jnfante don felipe & este {32} fue sordo ¶ E el seteno la rreyna don<n>a {33} bea-
trix que fue casada conel rrey don {34} alfonso el quarto de portogal E {35} ouo este rrey enella tres fijos Conuj{36}ene asaber don<n>a maria que fue mu{37}ger del rrey don alfonso de castilla {f 225ra} {1} E el jnfante don pedro ¶ E don<n>a leono<r> {2} que fue Reyna de aragon/. E aquella Reyna {3} don<n>a maria muger del Rey don sancho fue {4} muy buena duena & fizo muchos altos fechos {5} & mucho amada de su marido por la su gra<n> {6} bondat ¶ Quando el rrey don sancho casso {7} conella peso mucho al conde don lope sen<n>or {8} de vizcaya por

que ante non casara con don<n>a {9} gujllerma por que era su tia la qual era muy {10} braua & bien fea ¶ E por esta rrazon el dy{11}xo muchas palabras desden<n>osas contra la {12} Reyna & andudo ensus demandas Conel {13} Rey don sancho ¶ E porque el jnfante do<n> {14} ioh<a>n era casado con su fija atreujendosse {15} enel dezia que q<ue>ria auer cuenta delauer de {16}la tierra & saber como el Rey despndia las {17} Rentas e dezia otras muchas cosas desua{18}riadas ¶ E quando el Rey sopio lo que el {19} dezia ouo del tal san<n>a que caualgo desca{20}ladamente & fuese a alfarro que era lug<a>r {21} dese conde don lope que es çerca de calaho{22}rra & fallolo enel palaçio & matolo a el {23} & adiego lopes [emendado: de ca<n>pos] que era suparie<n>{24}te E prendio al jnfante don ioh<a>n su he<r>{25}mano & pero que el conde & el jnfante {26} tenjan y veynte & seys Caualleros nu<n>{27}ca njnguno dellos prouo dese defender {28} saluo el jnfante & el conde & diego lop<e>s{29} ///.///.

{30} [título: de como el Rey don sancho se fue ver {31} con<e>l Rey de françia aburdeo & de lo q<ue>a{32}contesçio./]

{33} Despues que el Rey don {34} sancho mato el conde do<n> {35} lope & prendio su her{36}mano como ya oystes {37} fuese aburdeo por se ver conel Rey do<n> {38} felipe de françia ¶ E estando alla e<n>sus {f 225rb} {1} vistas el rrey don alfonso de aragon & {2} don gaston de bearte/ & don diego her{3}mano del conde don lope/ & don alfonso {4} dela çerda/ & don ferrna<n> guedilla su her{5}mano con todos los de aragon & de gas{6}cuen<n>a & grant<e> parte de nauarros entra{7}ron enla tierra ¶ El rrey don sancho lu{8}ego quelo supio espidiose del rrey don fe{9}lipe & fuese quanto mas pudo por losal{10}cançar ante que saliesen dela tierra Como {11} q<ui>er que el tenja la frontera grant<e> pieça {12} de buenos om<n>es

con muchas compan<n>as. {13} ¶ E ante dos dias que el Rey don sancho {14} llegase posieron
ellos batalla/ al {15} Rey de aragon/ E el non la q<ui>so tomar {16} mas tornose para sutierra/
E quando {17} el Rey don sancho llego & sopo como se {18} fuera el Rey de aragon & vido
quelos {19} suyos non lidiaran conel fue mucho sa{20}n<n>udo & q<ui>sierales fazer mal ¶ E
enbio{21} luego dezir al rrey de aragon quele {22} entrara ensu tierra non estando el enella
{23} mas quele Rogara quele esperase & {24} quele daria viandas & quanto oujese {25}
menester para el & para los suyos. ¶ E {26} el rrey de aragon nonlo q<ui>so fazer &fu{27}ese
para su tierra ¶ E el rrey don sancho {28} en pos del/ & entro en aragon & quemo {29} &
estrago grant<e> pieça del Reyno/ &de {30} tornada fuese por taraçona &estrago{31}le los
arboles & los mantenjmjentos {32} ///.///.

[*título:* de como el Rey don Sançho sol{33}to dela prisyon asu hermano el jn{34}fante don
Juan/.]

{35} El Rey don sancho tovo {36} preso al infante ssu {f 225va} {1} hermano quatro an<n>os
& acabados {2} soltolo arruego de don ioh<a>n nun<n>es de {3} lara fijo de don ioh<a>n
nun<n>es el gordo que {4} le fizo por el omenaje que lo sirujese [*emendado:* ¶] {5} E luego que
el jnfante fue suelto fue {6} el Rey sobre tarifa & serujo y ese jnfan{7}te muy bien Ca por la su
parte fue la {8} villa primero entrada/ &en entra<n>do{9}la el le fue samuscada la barua con
fue{10}go de asufre/ ¶ mas despues que el Rey {11} don sancho ouo tomada tarifa &se
tor{12}no para castilla algunos que querian {13} mal al jnfante mezclaronlo conel rrey {14}
faziendole entender que fablara co<n> al{15}gunos para le traher bolliçio enla tierra {16} ¶ E el
rrey fuese luego camino de castro {17} torafe onde el jnfante estaua/ &el qua<n>{18}dolo sopo

fuese para don ioh<a>n nun<n>ez q<ue> {19} lo tirara dela pri[sobreposto: si]on E dixole la sinrra{20}zon quele su hermano el rrey don sancho {21} fazia sin ningu<n> meresçimjento/. E en{22}tonçe se fue don ioh<a>n nun<n>es conel p<ar>a {23} castro torafe ¶ E el jnfante tomo ssu {24} muger & sus fijos & toda su casa &fu{25}ese para portogal a vn lugar que ha {26} nonbre bregança ¶ E don jua<n> nun<n>es {27} quando sopo que el rrey don sancho que{28}ria benjr sobre el enbiotrezientos de {29} cauallo rrobar toda la tierra de aliste {30} fasta benauente & todo el termjno de {31} çamora & troxieron mucho pan & vino {32} & ganados & todas las otras Cosas {33} que cunplia para basteçer el castillo//.{34} ///.

{35} [título: Como & en q<ua>l man<er>a don Juan nun<n>es {36} pleyteo por sy & por el Infante don ju<an> {37} con<el> Rey don sancho.]

{f 225vb} {1} Cuenta la estoria que q<ua>ndo {2} el Rey don sancho sopo co{3}mo se fuera el jnfante de {4} castro torafe & que fyn{5}cara y don joh<a>n nun<n>es & que tenia ta<n>to {6} mantenimjento quele bien podria abon{7}dar dos an<n>os & ouo conseio sy lo çerca{8}ria o non ¶ E fue delos suyos conseja{9}do que pleytease conel dela mejor ma{10}nera que pudiese ¶ E la pleytesia fue {11} enesta gujsa/ que el jnfante don joh<a>n {12} con toda su casa tornase para castilla {13} & fuesen seguros & comjesen por sus {14} dineros syn ningu<n> Reçelo ¶ E el pley{15}teo por sy de tal guysa quele dio el Rey {16} don sancho mas quello que del tenjas se{17}tenta mjll m<a>r<auedi>s en tierra ¶ E fechas ess{18}tas pleytesias torrnose el jnfante para {19} castilla & gradesçio mucho adon juan {20} nun<n>es quanto por el fiziera/ mas lue{21}go apoca de sazón dixerón al rrey que {22} el fablaba en secreto con los conçeijos {23} & con algunos fidalgos en su desuaro {24} ¶ E entonçe enbio el Rey don sancho {25} alla don

ioh<a>n nun<n>es el gordo padre {26} del otro [*sobreposto*: don] ioh<a>n nun<n>es de que ya oystes {27} con çierta pleytesia & que si q<ui>siese {28} enello consentir sy non quele dixese {29} desu parte que se saliese de su tierra {30} & si non q<ui>siese que lo posiese el fuera {31} del rregno ¶ E don ioh<a>n lleo açamo{32}ra & non yua conel sy non setenta de {33} cauallo/ & el jnfante don ioh<a>n era {34} entonçe enla fuente del sauco & conel {35} don ioh<a>n de albuquerque & pieça de ca{36}ualleros gallegos. ¶ E don ioh<a>n al{37}fonso & ellos andauan desauenjdos {f 226ra} {1} del rrey ¶ E el jnfante don ioh<a>n atal {2} plito[*sic*] que prendiesen don ioh<a>n nun<n>es & que {3} por el podria bien pleytear conel rrey & {4} gujsaronse luego & fueronlo prender {5} al camjno/ onde venja descuydado de tal {6} cosa ¶ E leuaronlo para albuquerque {7} & ally estouo preso fasta que despues {8} lo tiro el Rey don donjs de portogal por {9} çierta pleytesia ¶ E el jnfante despues {10} que aquello fizo pasose allende el mar {11} ¶ E despues por tiempo tornose agra{12}nada & ally biujo faziendo muy mal e<n> {13} la tierra delos xp<ist>ianos fasta la muerte {14} del rrey don sancho mas dexaremos aq<ui> {15} de fablar desto & tornaremos al jnfante {16} don enrique//.//.//.

[*título*: Como el Rey don fernando echo del Regno al jnfante don {18} enrique Su hermano./]

{19} Reynando el Rey don alfonso el estrologo & andando {21} el jnfante don enrique enla {22} tierra faziendo algunas {23} cosas de mançebia & tales que no<n> con{24}uenian asu estado/ enbio alla don nun<n>o {25} gonçales de lara aquel aq<ui>en despues {26} llamaron don nun<n>o el bueno & don {27} Rodrigo que eran sus adelantados {28} enla frontera que lo pusiesen fueradela {29} tierra ¶ E ellos fueron ael & dixero<n>{30} le

como el rrey don alfonso su hermano {31} lo mandaua yr fuera de su tierra & el te{32}njendolo en poco non lo q<ui>so fazer E {33} por esta rrazon ouo delidiar conellos {34} entre moron & monta me<n>te contrezie<n>{35}tos Caualleros que el tenja/ & los ot<ro>s {36} pasauan de mjll. ¶ E la lid fue muy {37} grande & duro mucho pero ala çima {f 226rb} {1} fue el jnfante vençido ¶ E despues {2} desto fue al rrey don alfonso cuydando {3} fallar enel alguna graçia mas nonla {4} fallo ¶ E entonçe se paso allende el {5} mar & fuese para el rrey [emendado: d]e tunes & mo{6}ro conel quatro an<n>os/ & desi tornose {7} aq<ue>n mar & fuese para Roma & fue de{8}lla senador/ mas despues se desaujno {9} delos Romanos & ouo conellos mu{10}chas lides & sienpre los bençio ¶ E {11} con soberuja non conosçiendo adios {12} la merçet quele fazia quebranto la {13} igl<es>ia de san<c>t<o> pedro metiendo las be{14}stias dentro & ponjendoles la çeua{15}da sobre los altares enque se fazia {16} el santo sacramento del cuerpo de ih<es>u {17} xp<ist>o. ¶ E de mas tomo todos los {18} thesoros que fallo enla dicha igl<es>ia {19} / mas despues luego apoco tiempo el {20} rrey monfreu & el oujeron de lidiar {21} conel rrey carlo & fueron vençidos {22} & fue muerto el rrey monfreu &/ el {23} jnfante don enriq<ue> {24} preso ¶ E estouo preso veynte & ocho an<n>os en lonbar{25}dia & acabado este t<ien>po salio dela {26} prision por mj[sic] grant<e> aujsamjento {27} & buen saber que cato para sy & para {28} otros//.//.//.

[*título:* Como el Infante don {29} enriq<ue> fuyo dela prisyo<n> de lonbardia {30} & se fue p<ar>a castilla./]

{31} Cuenta la estoria que el {32} jnfante don enrique {33} fuyo de lonbardia en {34} vna galea & vnosse {35} acastilla para el rrey don sancho su {36} sobrino quelo Resçibio muy bien

{f 226va} {1} & le fizo mucha onrra & le dio gra<n> {2} tierra enque biujese. ¶ E despues des{3}to agrant<e> tienpo estando el rrey don {4} sancho en toledo enfermo de grant<e> {5} enfermedat ¶ E quando se vido açer{6}ca dela muerte fizo antesi venjr to{7}dos los rricos om<n>es & caualleros {8} que eran ensu corte ¶ E otrosi muchos {9} delos om<n>es buenos que y estauan {10} ¶ E entonçe mando venjr la Reyna {11} con sus fijos/ & desi tomo el jnfante {12} don enrriq<ue> su tio por las manos amas {13} & tomo su fijo el jnfante que entonçe {14} era moço pequen<n>o por la mano dere{15}cha & pusola entre las manos del jn{16}fante don enrriq<ue> & dixo asi tio sen<n>or {17} yo bien veo queso çerca dela mj mue<r>{18}te ¶ E por ende encomjendo adios {19} los rregnos de castilla & de leon & {20} la mj alma & el mj cuerpo. ¶ E auos {21} entrego aq<ui> mj fijo el jnfante don ferr{22}nando heredero de todos los rregnos {23} que yo he de mandar que seades ssu {24} tutor & guardador & ayades derregir {25} los rregnos por el ¶ Otrosi vos en{26}comiendo la Reyna mj muger q<ue> la {27} onrredes & la mantengades en toda {28} su honrra & non consintades anjn{29}guno quele faga ninguna sin Razon {30} & quele ayudedes acriar sus fijos {31} & todo esto que vos aq<ui> he dicho me {32} juraredes & prometeredes por ant<re> {33} quantos aq<ui> estan que lo cunplades {34} por la guysa & condiçion que vos {35} yo he dicho ¶ E el jnfante don {36} enrrique lo juro por la gujsa quele {f 226vb} {1} fue deuisado ¶ despues que el Rey {2} don sancho tomo este juramento & fi{3}zo todos los actos que xp<ist>iano deue {4} fazer murio & esto fue enla era de {5} mjll & trezientos & veynte & dos an<n>os {6} //./././.

[*título:* de como alçaron por Rey al {7} jnfante don fernando despu<e>s de la {8} muerte de Su padre/. el Rey don sancho]

{9} Despues que fue muerto {10} el rrey don sancho Como {11} ya oystes alçaron lue{12}go por rrey su fijo don {13} fernando & desi todos los conçejos {14} & om<n>es buenos & todos los ricos {15} om<n>es otorgaronel jnfante don enriq<ue> {16} por tutor del rrey asi como mandara {17} el rrey don sancho E por esta rrazo<n> {18} enbio el rrey don donjs de portogal {19} dezir aese jnfante don enriq<ue> como {20} tutor del rrey don fernando & ala Re{21}yna don<n>a maria su madre quele to{22}ujesen las posturas que eran entre el {23} & el rrey don sancho las quales eran {24} estas ¶ Que el rrey don sancho Ca{25}sase su fijo el jnfante don fernando {26} conla fija del rrey don donjs que {27} auja nonbre don<n>a costança & quele {28} diese mora & serpa ¶ E el jnfante {29} don enriq<ue> quando vido el rrecabdo {30} del Rey don donis vinose ver Conel {31} ala guarda & ally fablaron de gujsa {32} que el rrey don donjs se viese conel {33} rrey don fernando & con su madre {34} E que estas vistas fuesen en çibdat {35} Rodrigo E despues que se vieron {36} & fablaron sobre ello/ mandaronle {f 227ra} {1} luego entregar mora & serpa ¶ E fin{2}caron en acuerdo defazer cortes en casti{3}lla/ enlas quales fuese otorgado por to{4}dos el casamiento asi delos fidalgos Co{5}mo delos conçejos & que esto fuese açie<r>{6}to tienpo el qual fue llegado & non le {7} cunplieron lo que le pusieron ¶ E por {8} esta rrazon ouo guerra entre portogal {9} & castilla/ mas luego apoca sazo<n> fuero<n> {10} auenjdos & caso el rrey don fernando {11} Con don<n>a costança segu<n>d eran las pos{12}turas & asi fue aq<ue>la guerra pagada//. {13} ///.

[*título:* de como don alfonso dela çerda dio {14} al jnfan<n>te don ju<an> todo el derecho q<ue> auja {15} en<e>l Regno de leo<n> otrosy como dio a don {16} y<ay>m<e>s todos los castillos {17} & villas q<ue> podie<n>se tomar]

{18} Ya auedes oydo ante des{19}to como el rrey don alfo<n>{20}so fizo fazer omenaje {21} delos rreynos de castilla {22} & de leon con toda la otra tierra/ a {23} don alfonso dela çerda su njetto/ ago{24}ra ende sabed que estando ese don alfon<so> {25} en aragon que otorgo al rrey don jay{26}mes todos los lugares que pudiesse {27} tomar enel rregno de murçia para la {28} casa de aragon & para esto les dio {29} las cartas que tenia del omenaje que {30} le fizieron con su procuraçion quele {31} fizo por queles entregasen segu<n>d ya {32} deximos ¶ E los dela villa de mur{33}çia veyendo/ & los delas otras villa<s> {34} & castillos el omenaje que tenia<n> fe{35}cho adon alfon<so> dela çerda dieronlas {36} syn otra contienda njnguna/ enssu {37} ayuda deste don alfonso dela çerda **{f 227rb}** {1} que se llamaua Rey de [riscado: arag] Castilla {2} vinieron de aragon estes varones que {3} aq<ui> diremos ¶ Primera mente el jnfa<n>{4}te/ don pedro/ & don ximo<n> de vrrea & {5} don pedro coronel & pero ferrn<ande>s dexa<r> {6} & luys dias derada E estos todos t<ra>{7}yan consigo trezientos Caualleros en {8} quanto don pedro coronel yua e<n> me<n>saje {9} aporgal[sic] al rrey don donjs murio ¶ E {10} el jnfante don pedro en otor defumos {11} & murio don ximon de vrrea/ E don {12} rremon de angorala & tornaron sse {13} conellos a aragon & finco el jnfante {14} don ioh<a>n quese llamaua rrey de leon {15} & cobro la çibdat de leon & otras villas {16} & castillos ¶ & esto por Razon delos {17} vandos que ay auja mas que por fu{18}erça ¶ E don alfonso cobro despues {19} otros castillos/ mas esto fue por ayu{20}da de don ioh<a>n nun<n>ez de lara Ca por {21} que don enrriq<ue> non q<ui>so fazer aquello {22} quele demandaua tomo bos de aq<ue>llos {23} quese llamaua<n> Reyes & touo conellos {24} muy fuerte mente Ca el tenia muy {25} buenos vasallos & muchas fortaleza<s> {26} mas fuele nesçesario de yr afrançia & {27} quando de alla torno vinose por naua{28}rra & por aragon &

traxo consigo muchos nauarros & aragoneses ¶ E {30} quando el rrey don fernando sopó
 como {31} venia [riscado: sopó] mandó yr alla adon ioh<a>n {32} alfonso de alfaró contodo su
 poder q<ue> {33} lidiase conel ¶ E luego en los p<ri>meros {34} golpes fuyeron los aragoneses
 & los {35} nauarros/ E finco don juan nun<n>ez {f 227va} {1} con veynte & seys Caualleros
 & mataron los todos & prendieron ael ¶ E {3} despues que fue preso pleyteo muy bie<n>
 {4} & onrradamente dela p<ri>sion Caledie{5}ron toda la tierra que demando & muy {6}
 grant<e> q<ua>ntia E caso el jnfante don en{7}rriq<ue> consu hermana don<n>a juana/ & el
 {8} caso con fija de don diego sen<n>or de viz{9}caya & dela jnfante don<n>a violante/. {10}
 E este don diego sen<n>or de vizcaya {11} todo el t<ien>po del rrey don sancho andudo {12}
 en aragon por muerte del conde don {13} lope su hermano ¶ E despues avinose {14} conel Rey
 don fernando & el otorgole {15} el sen<n>orio de viscaya/ mas luego que {16} don joh<a>n
 nun<n>ez fue preso en la lid Co{17}mo ya oystes luego don alfonso dela {18} çerda fuyo dela
 tierra & mandó dexar {19} los castillos que tenja & q<ui>to dellos los {20} omenajes a los
 que los tenja<n> & fuese {21} para aragon ¶ E el jnfante don ioh<a>n {22} que se llamaua rrey
 de leon aujnose {23} conel Rey don fernando & dexó el no<n>{24}bre de Rey & tornose su
 vasallo & be{25}sole la mano ¶ E este rrey don fernando {26} fue çercar a aragon la villa de
 mu<r>{27}çia & touo la çercada seys semanas {28} & despues apoco t<ien>po se vino
 ayel{29}nes asu suegro el rrey don donjs de {30} portogal & el fizole mucha onrra {31} & el
 diole muchas donas & grant<e> {32} algo ¶ E desi tornose el rrey don ferr{33}nando para
 seujlla/. E despues agra<n> {34} tiempo el rrey don donjs arruego de{35}se rrey don fernando
 de castilla & d<e>l {36} Rey don jaymes de aragon Ouó {f 227vb} {1} de ser juez entre ellos
 & partir la con{2}tienda sobre que eran desauenidos/. {3} E esto por otorgamiento del papa

q<ue> {4} le enbio rrogar que partiose tal contie<n>{5}da & el aujno los muy bien & mucho
 {6} a onrra de cada vno dellos ¶ E otrosy {7} aujno el rrey don ferrnando con don al{8}fonso
 dela çerda que se llamaua Rey {9} de castilla ¶ E nesta guysa que ese do<n> {10} alfonso
 Relinq<ui>ese todo el derecho que {11} auja acastilla/ & que non traxiese sello {12} njn pendon
 delas sen<n>ales de castilla & {13} que non sellamase rrey en su casa njn fu{14}era della ¶ E si
 por ventura se llamase {15} Rey en su casa otraxiese sello o las sen<n>a{16}les de castilla que
 perdiese todos los {17} Castillos & villas quel rrey don ferrna<n>{18}do lediera & que
 q<ue>dase libreme<n>te cas{19}tilla adon ferrnando sin ningu<n>a con{20}tienda/ mas por
 tienpo fue el rrey do<n> {21} ferrnando çierto que traya don alfon<so> {22} el pendon con las
 sen<n>ales de castilla en {23} su arca/ & que lo llamaua<n> en su Casa {24} rrey/ E por esta
 rrazon le tomo q<ua>n{25}to el auja en castilla segu<n>d ya oystes {26} en la estoria del rrey
 don donjs ¶ E {27} despues desto fue el rrey don ferrna<n>do {28} çercar a algezira & touola
 çercada {29} grant<e> t<ien>po/ & enuiole el rrey don do{30}njs en ayuda seteçientos de
 Cauallo {31} & en quanto el estaua sobre algezira {32} tomo don ioh<a>n nun<n>ez el castillo
 de {33} gibraltar ¶ E estando el rrey don ferr{34}nando sobre algezira menguaron{35}le las
 viandas ¶ E por esta rrazo<n> {36} ouo se de leuantar de sobre ella & {f 228ra} {1} tornose
 para Castilla & en esta sazón {2} fue mu[emendado: y] desauenido con algunos sus Ri{3}cos
 om<n>es & conel [sobreposto outra mão: †] [margem esquerda outra mão: † jnfante] don
 ioh<a>n Otrosi {4} en este tienpo le nasçio vn fijo aque puso non{5}bre don alfonso ¶ E ante
 deste don alfon<so> {6} ouo vna fija que ouo nonbre don<n>a leono<r> {7} & esta fue
 despo[sobreposto: sa]da conel jnfante don jay{8}mes de aragon que era heredero del rregno {9}
 ¶ E despues que murio el rrey don ferrna<n>{10}do vinose para castilla por que este infante

{11} don jaymes dimjtio el rregno & non q<ui>sso {12} ser rrey//.//.//.

[*título:* de como elRey don ferrna<n>do {13} fue sobre martos & de como murio sobre {14} la tomada./]

{15} Cuenta la estoria que el rrey {16} don ferrnando aujendo {17} grant<e> sabor de acresçentar {18} ensu onrra & delos rreg{19}nos de castilla ayunto su hueste & fue so {20} sobre los moros ¶ E enbio el jnfante {21} su hermano don pedro sobre rrud & el {22} fue alla & tomola/ E el rrey fue çercar {23} alcaudete & mandolo dar el rrey de grana{24}da por pleytesia/ & por esto fincaron abe{25}njdos ¶ E despues que el rrey don ferrna<n>{26}do esto ouo fecho tornnose para maitos[sic] {27} & enfermo y de muy grant<e> enfermedat {28} pero fizose leuar ajahen ¶ E ally mu{29}rio dia de santa maria de setienbre en {30} la hera de mjll & trezientos & çinqnta[sic] {31} an<n>os/ & fue sepultado enla igl<es>ia de cor{32}doua/ & entonçe cunplia el jnfante don {33} alfonso su fijo vn an<n>o & leuaronlo para {34} aujla/ ¶ E estouo y conel la rreyna {35} don<n>a costança su madre & larreyna {36} don<n>a maria su avuela/ & estando ally {f 228rb} {1} murio la rreyna don<n>a costança/ E ento{2}do esto los rricos om<n>es del rregno aujan {3} entresi contienda sobre la titoria del rrey {4} / mas despues que su madre fue muerta {5} acordaronse los dela tierra & dieronle por {6} tutores la rreyna don<n>a maria su avuela {7} & el jnfante don jua<n> [emendado outra mão: †] [margem direita outra mão: † & al jnfante | don pedro] & mandaron quelo {8} criase larreyna/ mas luego apoca sazo<n> {9} fueron esos jnfantes ala frontera & mu{10}rieron enla vega de granada/ en lun<n>es {11} despues del dia de san<c>t<o> ioh<a>n bautista en {12} la hera de mjll & trezientos & çinq<ue>nta {13} & ocho an<n>os/ ¶ E luego despues adoss {14} an<n>os murio esta rreyna

don<n>a maria en {15} la hera de mjll & trezientos & sesenta {16} an<n>os ¶ E entonçe finco
 el rrey don al{17}fonso en poder delos de vall<adol>id/ E ellos {18} lo criaron & guardaron
 fasta que ouo {19} Catorze an<n>os/ ¶ E entonçe lo ouo en {20} su poder vn Cauallero del
 rreyno de leo<n> {21} que auja nonbre aluar nun<n>ez de osorio {22} & ayuntose ael otro
 Cauallero mas la [*margem direita outra mão: este ot<ro> cauallo q<ue> diz* | q<eu> no<n>*
sabe de donde er | fue g<arc>j laso del* | vega]* {23} estoria non dize donde era njn como le
 {24} llamaua<n>/ mas dize que era entendido {25} & sabidor ¶ E estos andouieron Conel {26}
 rrey por la tierra/ & aluar nun<n>es rregia {27} toda la fazienda del rrey don alfonso & {28}
 traya el su sello ¶ E por esta rrazo<n> ouo {29} de pedir los castillos alos quelos tenja<n> {30}
 & diolos alos sus criados & parientes {31} & fizo el omenaje por ellos al rrey /. {32} E despues
 desto fue adon jua<n> el que {33} auja por sobre nonbre tuerto por que {34} era çiego del vn
 ojo & este era fijo del {35} conde don ioh<a>n & dela fija del Conde {36} don lope & era muy
 buen fidalgo & po{37}deroso para lo fazer yr ala casa del rrey {38} E el temjase de yr alla por
 q<ue>le dezian **{f 228va}** {1} que le dezian que el rrey auja san<n>a d<e>l {2} ¶ E este don
 aluar nun<n>ez era del linaje {3} de vellido dolfos aquel traydor que mato {4} al rrey don
 sancho sobre çamora & su seme{5}jable enlas costunbres ¶ E veyendo que {6} lo non podia
 leuar ala corte del rrey segu<n> {7} lo que el deseaua fue ael abeluer que era {8} vn castillo
 enquese don ioh<a>n estaua/ E {9} dixole hablando falsa mente que el rrey {10} lo queria casar
 consu hermana la jnfante {11} don<n>a leonor & que desto le fazia el ome{12}naje & demas
 delo leuar & traher/ en {13} saluo & para esto ser verdat fizosse su {14} vassalo & besole la
 mano ante quantos {15} ally estauan/ & demas fizole fazer ome{16}naje adon fernna<n> rruyz
 prior del ospital {17} que de tal cosa non era sabidor njn con{18}sentidor dela su trayçion ¶ E

don ioh<a>n {19} segurandose desto fuese conel para toro {20} & luego que y luego conbidolo el rrey {21} don alfonso & matolo enel conbite ¶ E {22} este aluar nun<n>ez su vasallo fue en su mu{23}erte Ca el lo fizo matar ¶ E despues {24} demando al rrey que lo fiziese Conde & {25} le diese tierra & contia/. E el rrey le dio {26} todo lo que le demando Ca era moço & {27} en su poder////.

[*título:* de como el Rey don al{28}fonso fue sobre los moros & tomo tr<e>s {29} castillos/.]
{30} Estando el rrey don alfon<so> {31} en seujlla saco muy gra<n> {32} hueste & fue sobre elcas{33}tillo de pruna & sobre {34} el de oluera & sobre el dela torre del {35} alhaq<ui>m ¶ E despues que los tomo {36} todos tres tornose para castilla Con {f 228vb} {1} muy grant<e> onrra ¶ E este don alfonso {2} fizolo este don aluar nun<n>es desposar {3} con vna fija de don jua<n> fiijo del jnfante {4} don manuel que auja nonbre don<n>a cos{5}tança & esto por que non casase con don {6} juan el tuerto de que ya dezimos co<n> q<uie>n {7} estaua afiuziada para casar/ & mouiele {8} aquel otro casamiento de don<n>a leonor {9} la hermana del rrey por que lo fiziese {10} matar ¶ Esta don<n>a leonor caso despu<e>s {11} el rrey don alfonso conel rrey de arago<n> {12} E despues que don ioh<a>n fue muerto {13} fizo este aluar nun<n>es al rrey don alfon<so> {14} que prendiese adon juan fiijo de don {15} manuel ¶ E el mandolo prender & me{16}ter enel castillo de toro deziendo que {17} non queria casar con fija de su vasallo {18} E por es[sobreposto outra mão: t]a rrazon ouo ese don jua<n> de {19} fazer guerra al rrey don alfonso & que{20}mole muchas aldeas entierra de toledo {21} & el saco muy grant<e> hueste & fuelo çe<r>{22}car en escalona/ estando sobre ella & {23} era ya encompan<n>a del rrey ese aluar {24} nun<n>es ¶ E como sienpre su manera {25} era mala &

de trayçion enbio don {26} yuçaf de eçija que era almoxariffe {27} del rrey por la jnfante don<n>a leonor {28} & fue dicho que q<ue>ria casar conella {29} & dar ponçon<n>a al rrey & entonçe lla{30}marse rrey de castilla & de leon ¶ E {31} esto pensaua el conplir por que tenja {32} el porsí & por sus criados & parient<e>s {33} las mas delas fortalezas del rregno {34} ¶ E esto era bien de entender por quel {35} ante desto mouiera al rrey que lo fizi{36}ese Rey de leon/ mas quando ese don {37} yuçaf lleo a vall<adol>id con su Recabdo **{f 229ra}** {1} fallo y adon ferrnant Ro<y>[emendado: z] p<ri>or del ospital E veyendo el en como don aluar {3} nun<n>es andaua por fazer tan grant<e> mal {4} en castilla fablo con los dela villa q<ue> non {5} dexasen leuar la jnfanta Ca se podia dello {6} seguïr vn grant<e> mal ¶ E quando los del {7} conçejo esto oyeron non gela q<ui>sieron {8} dexar leuar/ mas luego que aluar nunes so{9}po que el conçejo non gela dexaua leuar fi{10}zo al rrey don alfonso que se vinjese para {11} vall<adol>id ¶ E el p<ri>or tenia ya su fabla fecha {12} con el conçejo de vall<adol>id & con el de çamora {13} & de otros lugares que tanto que viesen {14} tienpo & lo pudiesen fazer q<ui>tasen al rrey {15} de poder de aluar nun<n>es Ca fuesen bien {16} çiertos que andava<n> con el en peligro de {17} muerte ¶ E quando el rrey lleo a vall<adol>id {18} salieron lo arresçebir los del conçejo & to{19}maronlo luego entresy & leuaronlo para {20} la villa ¶ E en esta fabla era el prior {21} & otros muchos Caualleros de castilla {22} . E aluar nun<n>es como aquello vido aco{23}giose asant<e> rroman que era vn su castillo {24} & despues fuese para el rregno de leon {25} onde el tenja por el rrey muchas vi{26}llas & castillos/ ¶ E el rrey enbiole pe{27}dir luego las fortalezas que del tenja {28} . E el non las q<ui>so dar & fue por ende {29} judgado por traydor & asy le llamaua<n> {30} en plaça/ mas el non se curaua dello {31} ¶ & vn dia lleo a beluer aquel casti{32}llo que fuera de don joh<a>n el tuerto don{33}de

lo el tirara por trayçion como ya {34} oystes E [riscado: don] Rani<m>jr flores [sobreposto
outra mão: de guzma<n>] q<ue> tenja {35} el castillo por el dexole entrar & diole {36} con
vna maça enla cabeça de guysa {37} quello mato & lançolo del muro ayuso {38} como el
mandara fazer adon ioh<a>n {f 229rb} {1} en toro Ca le fizio echar delmuro aba{2}xo ¶ E por
esto dizen que non es ning<una> {3} cosa asi leal como la trayçion por que no<n> {4}es
om<n>e quela faga que la non falle ante {5} si E por ende dios q<ui>so que onde el fizie{6}ra
el mal yfiziese la pinitençia ¶E des{7}pues que fue muerto pusieronlo ençi{8}ma de vn asno la
cabeça para la cola & {9} asi lo leuaron al rrey don alfonso & el {10} mandolo luego quemar
como atraydor {11} prouado//.//.//.

[título: de como el rey don alfon<so> {12} de castilla caso conla fija del Rey de por{13}tugal
{14} Cuenta la estoria eneste lu{15}gar que alrrey don alfonso {16} de castilla fuera ant<e>
desto {17} trahado Casamiento co<n> {18} vna fija del rrey don alfonso de porto{19}gal que
auja nonbre don<n>a maria & {20} ael plaziendo mucho deste casamiento {21} enbio dezir al
rrey de portugal que sse {22} queria ver conel por rrazon de aquel {23} casamiento & para esto
vinose luego {24} afuente ginaldo ¶E el rrey de porto{25}gal fuese avn lugar que llama<n>
alfa{26}yaas & ally vino el rrey don alfonso {27} de castilla & caso conla jnfanta don<n>a
{28} maria fija del rrey don alfonso de porto{29}gal ¶E despues quelas bodas fuero<n> {30}
fechas tornose para castilla muy ledos {31} & contento [emendado outra mão: co<n>] su muger
& luego passa{32}do este an<n>o tornose afuente gujnaldo {33} ¶E el rrey de portugal fuese
aalfaya{34}as & ally se vieron amos ¶E entonçe {35} le demando ayuda para moros ¶E {36} el
rrey don alfonso de portugal diole {f 229va} {1} trezientos Caualleros muy bien guj{2}sados

¶E el rrey don alfonso de castilla {3} partiose luego de su suegro & desi ayu<n>to {4} muy grant<e> conpan<n>a & fuese ala frontera {5} & tomo el castillo de teba & hardales & {6} p<ri>ego & can<n>ete & desbarato el rreal delos {7} moros & desi tornose para castilla con {8} muy grant<e> honrra ¶E desa venjda que {9} el rrey don alfonso bino dela frontera {10} tomo por barragana vna fija de p<er>o nun<ne>s {11} de guzman que auja nonbre don<n>a leo{12}nor nun<n>es ¶E despues desto ouo sede {13} abenjr con don ioh<a>n fiijo del jnfante {14} don manuel & con don juan nun<n>es de {15} lara & dioles grant<e> algo que fuessen {16} conel ala frontera/ & fincaron conel q<ue> {17} açierto dia fuesen en seujlla asu mandado {18} ¶E despues que el rrey fue en seujlla {19} enbioles dezir que biniesen ael Como {20} eran tenudos Ca el queria yr acorrer {21} el castillo de gibraltar quelos moros {22} auja<n> çercado///.///.

{23} [*título:* de como fue perdido el mo<n>te gibraltar]

{24} Estando el rrey don alfon<so> {25} en seujlla esperando {26} adon ioh<a>n nun<n>es de {27} lara & adon juan fiijo {28} del jnfante don manuel que fuessen {29} conel acorrer el castillo de gibraltar q<ue> {30} tenjan los moros çercado detouiero<n>{31}se ellos ¶E non vinjeron al t<ien>po que {32} prometieran/ & de tal guisa lo fiziero<n> {33} que el rrey ouo de saber quele mentie<n> {34} & demas quele corrian & estragaua<n> {35} la tierra ¶ E despues que el rrey vido {36} Como fizieran del escarnio moujo co<n> **{f 229vb}** {1} su hueste para yr a correr agibraltar {2} & quando fue enxeres llegole rrecabdo {3} Como lo diera ya vasco peres de neyra {4} que era del alcayde/ pero non dexo por {5} ende de llegar alla & combatiolo mas {6} nonlo pudo tomar Ca estaua ya muy {7} abastado delos mantenimjentos que es{8}taua<n>

en algezira que fueran alla leuados {9} agrant<e> priesa por mar ¶ E el rrey don {10} alfonso non yua aperçebido delo çercar {11} si non delo acorrer [emendado: ¶] E desta gujsa que {12} auedes oydo fue perdido el castillo de {13} gibraltar/ & desto por mengua de aq<ue>llos {14} dos fidalgos que non guardaron la ver{15}dat como la prometieran ¶ E el rrey {16} despues que vido que mas non podia {17} fazer torrnose para seuilla/ & desi fue{18}se acastilla/ & fue luego çercar don ju<an> {19} nun<n>es enlerma & tomole todos los {20} otros castillos & villas que auja/ E {21} tomole vizcaya & llamose ende sen<n>or {22} ¶ E tenjendolo asi çercado ouo conel {23} de fazer abenença/ ¶ E entonçe lo {24} desçerco/. E el finco tenuto delo s<er>ujr {25} ¶E el rrey diole toda su tierra & dexo{26}le el nonbre de vizcaya de que se el lla{27}maua sen<n>or //./././.

[*título*: de como el Rey don {28} alfonso çerco la terçera vez don ju<an> {29} nun<n>es./]

{30} El rrey don alfonso de cas{31}tilla fazia muchas mer{32}çedes adon jua<n> nun<n>ez {33} de lara & adon ioh<a>n fi{34}jo del infante don manuel dandoles {35} grandes donas & muchos dineros {36} & ellos eran tenudos delo serujr {f 230ra} {1} quando los el menester oujese ¶E aco<n>{2}teçio que el rrey ouo menester su serujçio {3}para los nauarros & enbiolos llamar & {4} ellos non q<ui>sieron venjr Por quanto don {5} ioh<a>n nun<n>es & don jua<n> fijo de don manuel {6} eran tanto amigos que vno non fazia nj<n>{7}guna cosa syn el otro ¶E por quanto aq<ue>l {8}don juan traya su pleytesia conel rrey do<n> {9} alfonso de portogal que casase su fija do{10}n<n>a costança conel jnfante don pedro fi{11}jo heredero dese rrey don alfonso de por{12}tugal & atreujendose enesto andaua en {13} sus maneras conel rrey don alfonso de ca{14}stilla Ca le Robaua<n> la tierra & quebra<n>{15}taua<n> los camjnos &

fazian mucho mal {16} . ¶E el rrey mandolo defender mas {17} ellos nonse quisieron dello castigar/. E {18} por esta rrazon ouo deyr contra ellos {19} & çerco adon jua<n> nun<n>es en lerna otra {20} vez & tapio toda la villa enderredor de {21} guysa que non podian njn<n>gu<n>om<n>e salir {22} njn entrar & tolloles el agua del rrio {23} & tomole todos los otros castillos & {24} villas que auja sy non vizcaya ¶E {25} touole en tal cuyta que non auja njn{26}guna cosa que comer njn que beuer p<ar>a {27} si njn para los que conel estaua<n>. E q<ua>n{28}do se vido en tal peligro vinose meter {29} en manos del Rey & el como era muy {30} mesurado ouo del piedat & non le q<ui>so {31} fazer mal ante lo perdono & fizole {32} mucha merçet & diole mucha tierra {33} & grant<e> contia/ ¶ Pero con todo esto {34} derribo todos los çercos dela villa {35} de lerna & tomo parasi todas las {36} villas que en otro tienpo fueran del {37} jnfante don ioh<a>n/. ¶ Conujene asaber {f 230rb} {1} valderas & duen<n>as & tomo valençia {2} que el rrey don alfonso diera a don<n>a {3} malgarida fija del marques de mon{4}ferrad quando casara consu fijo el jnfa<n>{5}te don ioh<a>n la qual le diera con çierta {6} condiçion que si oujese fijos legitimos {7} queles fincase/ E non los aujendo {8} que quedase ala corona/. ¶ Otrosi les {9} tomo paredes de naua/ ¶ Otrosi por {10} quanto don juan fijo del jnfante don {11} manuel leuara los sus derechos & lo {12} non sirujera & como lo rrobara la t<ie>rta {13} & como otrosy sin su grado queria Ca{14}sar su fija conel jnfante don pedro de {15} portogal ouo de ser contra el E man{16}do al maestre de santiago con otras mu{17}chas conpan<n>as quele fiziesen mal ensu {18} tierra & guardasen la suya que no<n> {19} rresçibiese del dapn<n>o ¶ E el maestre fizole {20} tanto mal que el non pudo fincar enla {21} tierra/ njn pudo leuar su fija a portogal {22} & entonçe se fue para aragon mas es {23} de saber eneste lugar que este casamj<ento> {24} que deximos de don<n>a costança & del {25}

infante don pedro de portugal fue cometido por la Reyna don<n>a maria {27} muger del rrey don alfonso de castilla {28} & la rrazon fue esta ¶ Esta don<n>a {29} costança njeta del infante don manu{30}el fue primera mente desposada conel {31} Rey don alfonso ante que conel casase {32} esa rreyna don<n>a maria ¶ E por esta rra{33}zon entendia ella que si esta don<n>a cos{34}tança Casase con [emendado: ss]u hermano el jnfan{35}te don pedro que estaria ella mas çie<r>{36}ta & mas segura de su casamiento. {37} E quando el Rey don alfonso su pad[*subescrito: re*] {f 230va} {1} supo como el don ioh<a>n era en arago<n> {2} & le non pudiera traher su fija aporto{3}gal ouo de fazer guerra acastilla & duro {4} dos an<n>os. ¶ E despues estoujeron entre{5}gua fasta que se aujnieron el & el rrey {6} don alfonso de castilla ¶ E elrrey don al{7}fonso de castilla fue abenjdo otrosy con {8} don ioh<a>n manuel enesta gujsa/ quele fi{9}ziese omenaje de todas las villas & casti{10}llos que auja que si en alguna cosa le he{11}rrase quelos quelas toujesen las entrega{12}sen sin njguna contradición//.//.//.

{13} [*título: de como el Rey don alfonso fue co*{14}rrer tierra de moros]

{15} Despues que el rrey don {16} alfonso fue abenjdo & con{17}çertado con aquellos dos {18} rricos om<n>es segu<n> lo que {19} vos ya deximos fuese para seujlla & {20} enbio por todas sus conpan<n>as ¶E ayu<n>{21}to muy grant<e> hueste & entro en tierra {22} de moros & estragoles los panes & los {23} mantenjmientos queles fallo & llegose {24} ateba & quando se torno vinose por Ron{25}da por que estaua ay aquel infante {26} fijo del rrey de benamarin que tomara {27} gibraltar con muchas conpan<n>as & poso {28} en vn canpo cuydando que pornia<n> bata{29}lla/ mas los moros nonlo q<ui>sieron fazer {30} ¶E despues quelos

xp<ist>ianos fueron apo{31}sentados vinieron aellos vna pieça de {32} moros/ & los xp<ist>ianos mataron dellos {33} muchos & otros fueron debaratados {34} & desi tornose el rrey don alfonso muy {35} onrrada mente para seujlla ¶E despu<e>s {36} que y folgo algunos dias dexo sus fro<n>{37}teros & por caudillo dellos el maestre {f 230vb} {1} de calatraua que auja nonbre don gon{2}çalo martines de oujedo & por su adelanta{3}do en toda la frontera & que todos fiziesen {4} su mandado ¶E entonçe fuese para casti{5}lla/ mas luego que el partio de seujlla aq<ue>l {6} jnfante fijo del rrey de benamarin q<ue> vos {7} ya deximos que tomara gibraltar entro {8} le enla tierra afazer quanto mal pudo [emendado: ¶] {9} E el maestre quando lo supo ayunto to{10}das las conpan<n>as dela frontera & ffue {11} sobre el & plogo adios quelos fallaron {12} los xp<ist>ianos ensu rreal yaziendo & non {13} se guardando los moros firieron los ta<n> {14} fuerte mente que mataron muchos dellos {15} ¶ E el jnfante fuyo para algezira llaga{16}do de muchas feridas & luego ados di{17}as que ay llego murio delas feridas/

{18} [título: de como el Rey don alfon<so> ma<n>do a alfon<so> {19} ferrn<ande>s coronel q<ue> prendiese al maestre {20} de calatraua/.]

{21} Cuenta la estoria que despu{22}es que el rrey don alfonso {23} partio de seujlla para se {24} yr acastilla como ya oys{25}tes quele dixeron en como el maestre {26} de alcantara fablara conlos conçejos {27} & con algunos fidalgos que se leuanta{28}sen contrael rrey & quel seria ensu ayu{29}da & que dezia otras muchas malas pa{30}labras ¶ E el rrey don alfonso fiziera {31} maestre a este gonçalo martines de {32} oujedo contra voluntad delos freyres {33} por que era de baxo linaje/ & afuera {34} desto pusiera en su mano tadas[sic] las Re<n>{35}tas delos Regnos de castilla & deleo<n> {36} & de todo el Regimjento desu Casa {37} E algunas

bezes se rrefertaua es{38}te maestre conel rrey en muchas ma[*subscrito*: las] {f 231ra} {1} palabras nonle conosciendo el bien & {2} merçet quele fiziera & tanto que bien le {3} merescia la muerte ¶E quando el Rey {4} vido lo quele dezian & el sabia bien lo {5} que auja pasado coneste maestre enten{6}dio que todo era verdat lo que del hera {7} dicho ¶E por esta rrazon ouo del tan {8} grant<e> san<n>a & enbio luego sus Cartas {9} a alfonso ferrnandes coronel que era en {10} seujlla & su alguazil mayor quelo pre<n>{11}diese ¶ E alfonso ferrnandes por q<ue> auja {12} poco que fuera el desbarato delos mo{13}ros en que el jnfante fuera muerto & {14} el maestre fiziera enello mucho bien no<n> {15} lo q<ui>so prender/ mas tomole omenaje {16} que se non partiese del ¶E el maestre {17} quebranto el omenaje & fuyo de noche {18} & acogiese dentro en valençia que ess {19} vn muy buen castillo dela orden de alca<n>{20}tara & es çerca de portogal & desi bas{21}teçiose muy bien delo quele era menes{22}ter & Començo de dezir muchas malas {23} palabras contra el rrey en guysa quelo {24} ouo el de saber por los notarios E {25} dixeron avn mas alrrey que el mae{26}stre traya pleytesia conel rrey de pur{27}togonal para le dar valençia & no<n> era {28} esto verdat ¶ & por todas estas rra{29}zones se moujo el rrey de madrid a {30} muy grandes jornadas fasta q<ue> llego {31} aualençia & fablo el conel maestre {32} el de fuera & el maestre de [*emendado/manchado*: dentro] {33} ¶E el rrey le demando el castillo di{34}ziendo que bien sabia como el ge lo{35} diera/ & el omenaje que por el le fi{36}ziera & delo rresçebir enel yrado & {37} pagado Cada vez quelo el demandase {f 231rb} {1} . E que agora le demandaua el casti{2}llo que gelo diese &quele q<ui>taria el ome{3}naje ¶E el dixo quelo non queria dar {4} por que el castillo era suyo & mando {5} luego que tirasen las ballestas/ & q<ua>ndo {6} le tiraron cuydaron dar al rrey & diero<n> {7} aun Cauallero que estaua delante del {8} que auja nonbre aluar Ruys & era

delos {9} charinos en tal gujsa que luego fue {10} muerto & desi tyraron muchas piedra<s> {11} & dieron al rrey vna pedrada enla ma{12}no ¶ E el Rey quando aquello vido {13} tirose afuera & luego esa noche troxo{14} pleytesia conlos de dentro quele diese<n> {15} su castillo & que non q<ui>siesen ser traydo{16}res Ca bien sabian como eran sus na{17}turales/. E los del castillo oujero<n> su {18} consejo & acordaron de rresçebir al {19} rrey de dentro/ & el fue luego apodera{20}do del castillo saluo dela torre en que {21} el maestre estaua con dos om<n>es ¶E {22} quando vido como elrrey era yaen<e>l {23} Castillo & que se non podia defender {24} vistio sus pan<n>os dela orden & to{25}mo las vanderas que tomara alos {26} moros enel des barato que ya vos {27} deximos & levolas cuydando por {28} ally escapar ¶ E el Rey quando ant<e> {29} si lo vido començo dele dezir todas {30} las merçedes quele fiziera Reconta<n>{31}do gelas todas por menudo & dy{32}ziendo ¶ Otrosy todas las trayçion<e>s {33} & maldades que el fiziera contra el {34} & mostrole la ferida quele fue dada {35} enla mano ¶ & entonçe mando a{36} alfonso ferrn<ande>s coronel q<ue>lo matase & [subescrito: lo] {f 231va} {1} & lo q<ue>mase por traydor ¶E despues {2} que esto ouo fecho fuese portodas las {3} otras fortalezas dela orden & entrega{4}ron gelas & desi fuese ados Castillos {5} que estauan enla frontera que eran ven{6}didos alos moros &el vno auja nonbre {7} cothe & el otro moron & [riscado: e]lla[sobreposto: go] aellos en {8} biespera que oujeran de serdados alos {9} moros ¶E despues quelos ouo cobra{10}dos basteçiolos & rreparolos & desi to<r>{11}nose para seujlla//.//.//.

{12} [título: de como los moros desbarataron la {13} flota de castilla./]

{14} Estando el rrey don alfonso {15} en seujlla llegaron le {16} nuevas dela su flota

co{17}mo estaua mucho me<n>gua{18}da de conpan<n>as ¶ E el luego que lo so{19}po fuese para xeres & leuo consigo mu{20}chas conpan<n>as para meter en la flota {21} mas ante que de ally partiose[sic]/ aconte{22}sçio que vn dia faziendo muy gra<n> nje{23}bla/ vino la flota delos moros sobre {24} la suya & peleo con ella & desbarato{25}la & murio y el almirante de castilla {26} & otrosy otros muchos Caualleros {27} & buenos om<n>es ¶ E esto fue por q<ue> {28} la flota delos xp<ist>ianos era menguada {29} de conpan<n>a Como ya oystes & leua{30}ron los moros pieça de galeas & de {31} naos ¶ E quando estas nuevas lle{32}garon al Rey axeres pesole mucho {33} & otrosy ala rreyna don<n>a maria su mu{34}ger/ mas luego que las ella sopo en{35}biolas dezir por el dean de toledo a **{f 231vb}** {1} su padre el Rey don alfonso de porto{2}gal & enbiole pedir por merçet que sse {3} doliese dela xp<ist>andat de espan<n>a/ ¶ & otro{4}sy que agora podia auer buena abenen{5}çia & paz firme con el Rey don alfonso {6} su marido sy le acorriese en tal priesa {7} ¶ E el Rey enbiole dezir que luego {8} al pre[assinalado: n]sente non le rresponderia ameno<s> {9} de auer consejo consus rricos om<n>es & co<n> {10} los consejos/ & que esto seria por mayo {11} primero sigujente ¶ E despues que se {12} el dean tornno a castilla con el rrecabdo {13} del rrey de portogal/ enbio luego ese {14} Rey de portogal por su fijo el jnfante {15} don pedro/ & por el conde don pedro {16} su hermano/ & por don gonçalo perey{17}ra arçob<is>po de braga & por todos los {18} otros nobles varones de su rregno {19} asi como maestre[sobreposto: s] delas ordenes & {20} Caualleros & conçejos & llegaron a {21} el asantaren en el mes de mayo/ en la {22} era de mjll & trezientos & setenta & {23} ocho an<n>os/ ¶ E lue{24}go en esa sazon lleo y el dean de toledo con Recabdo de {25} la rreyna don<n>a maria su fija & con çie<r>{26}tas pleytesias para fazer buena abe{27}nençia & perpetua paz entre los Re{28}yes ¶ E el Rey don alfonso

mostro {29} atodos los del su conçejo el Recabdo q<ue> {30} le enbiaua su fija la Reyna de castilla {31} & fue acordado por todos los del ssu {32} consejo que enbiasen al dean co<n>buena {33} Respuesta ¶E despues que el enbia{34}ria consus enbaxadores firmar todas {35} sus pleytesias conel Rey de castilla {36} & el Rey fizo lo asi Ca enbio aquel {37} dean con muy buena rrespuesta asu {f 232ra} {1} asu fija & conque ella ouo grant<e> pla{2}zer///.///.

[*título:* de como los rrey<e>s de castilla {3} firmaron sus abenências co<n>los Reyes {4} de portogal./]

{5} Cuenta la estoria que des{6}pues que se el dean par{7}tio de santaren como ya {8} oystes que el Rey don {9} alfonso de portogal enbio al Rey don {10} alfonso de castilla enbaxadores agon{11}çalo esteuanes de tauares & agonçalo {12} vasques de mora consu procuraçion {13} para firmar conel todas las abene<n>çias {14} que entre ellos auja<n> deauer ¶E leua{15}ron luego los p<ri>ujllejos & esc<ri>pturas {16} que para ello cunplia firmadas & sella{17}das/ & llegaron aseujlla & ally firma{18}ron todas sus pleytesias muy conplida {19} mente/& los mensajeros del rrey de por{20}togal dexaron alla sus preujllejos q<ue> {21} leuauan sellados & troxieron otros fir{22}mados por el rrey de castilla & sellados {23} con su sello ¶E el Rey de portogal {24} le fizo luego ayuda dela su flota que {25} auja muy buena Cale enbio veynte {26} galeas gruesas & tres len<n>os & en {27} ellas muchas buenas gentes de Ca{28}ualleros & escuderos & otras muy {29} nobles conpan<n>as ¶E despues desto {30} sabiendo el rrey don alfonso de castilla {31} que como el Rey de benamarin era {32} presto para pasar en espan<n>a Con {33} muchos rreyes & grant<e> conpan<n>a & {34} grant<e> poder de moros enbio aquel {35} dean & agonçalo fern<ande>s alcalde de {f 232rb} {1} toledo al Rey don alfonso de

portugal {2} consu Recabdo ¶Quele enbiaua arro{3}gar como amigo & buen rrey & fiel xp<ist>i{4}ano Catolico ¶E otrosy por el grant<e> {5} debdo que entre ellos auja que sy el {6} Rey de benamarin pasase aquen la mar {7} quele fuese por su cuerpo ayudar E {8} el Rey de portugal les dixo quelo fa{9}ria de buena voluntad/ mas quele con{10}uenja primera mente dar casa/ asu fijo {11} don pedro el jnfante ¶E ellos torra<n>{12}do coneste rrecabdo ¶ E quando el Rey {13} de castilla vido quela demorança era {14} grande que el rrey de portugal enbiaua {15} dezir & sabia ya muy bien como el rrey {16} de benamarin estaua ya en cibra[sic] & pa{17}saua todas sus conpan<n>as sobre tarifa {18} / enbio ala Reyna su muger que leuase {19} estas nuevas asu padre & quele Roga{20}se por amor dela santa fe quele fuese {21} ayudar en toda gujsa & que faria en {22} ello adios gra<n> serujçio ¶ E la Reyna {23} como q<ui>er que era flaca por que auja {24} poco que fuera doliente moujose al {25} Camjno & andudo tanto que lleo al {26} extremo delos Reynos & ally enbio Re{27}cabdo asu padre en como venia ael/. {28} E quele pedia por merçet que se fuese {29} allende de tajo porle non dar tanto {30} trabajo por que venja asi flaca ¶E {31} el rrey quando vido su trabajo plogo{32}le delo quele enbiaua dezir ¶E porq<ua>n{33}to ya aesa sazón auja dado casa al {34} jnfante don pedro su fijo leuolo con{35}sigo & fuese a euora ¶ E luego Co{36}mo y lleo sopo en como su fija esta{37}ua ya en euora monte & fuese luego **f 232va** {1} alla ¶ E quando lo ella vido con grant<e> {2} Reuerençia le beso las manos E le dixo {3} asi ¶O padre sen<n>or pidouos de merçet {4} que vos dolades de mj & de todos los {5} xp<ist>ianos de espan<n>a Ca sabed por çierto {6} que el Rey de belamarin es ya pasado aq<ue>n {7} mar & tiene çercada atarifa por la q<ua>l {8} Razon cunple que por la v<uest>ra grant<e> {9} bondat & mesura paredes mjentes enes{10}to fagades ayuda amj sen<n>or & mj mari{11}do el Rey don alfonso de castilla ¶E

esto {12} por v<uest>ro cuerpo con v<uest>ros caualleros & {13} rricos om<ne>s ¶E el Rey
 don alfonso q<ua>n{14}do [*repetido: quando*] vido que su fija venja ael {15} con tal priesa
 otorgole lo quele dema<n>{16}daua & que el yria alla por su cuerpo {17} ¶E luego en otro dia
 tornose para euo{18}ra & estando ay llegole Recabdo del {19} Rey de castilla quele mandaua
 Rogar {20} que llegase ajuramen<n>a & leuo consy{21}go la Reyna su fija ¶ E luego essa {22}
 noche llego y el Rey de castilla/ & en {23} otro dia llego y la Reyna de portogal {24} ¶E
 entonçe se vieron los Reyes & las {25} Reynas todos en vno. ¶E otrosy llego {26} y el jnfante
 don pedro ¶ E luego en {27} otro dia fuese el Rey de castilla con ssu {28} muger para badajos
 para gujsar lo {29} que el Rey de portogal oujese menester {30} ¶E en otro dia fuese el Rey de
 portogal {31} para eluas & ally se torno el jnfante {32} don pedro consu madre para estremos
 {33} & el rrey don alfonso para badajos & el {34} auja enbiado [*sobreposto outra mão: sus*]
 cartas atodos sus rricos {35} om<ne>s & vasallos que se fuesen en pos {36} ellos aseujlla ala
 mayor priesa que pu{37}diesen ¶E quando las cartas [*sobreposto: fu*]eran dadas {f 232vb} {1}
 el tienpo era ya tan allegado que no<n> {2} pudieron llegar al plazo queles hera {3} mandado
 saluo los de entre tejo & gua{4}diana & algunos pocos dela estremadu{5}ra & esto por que eran
 çerca & por essto {6} non pudieron llegar los que eran d entre {7} duero & mjn<n>on njn delos
 otros luga{8}res alongados Ca el conde don pedro {9} hera hermano delRey don alfonso
 lue{10}go que ouo rrecabdo se partio de sut<ie>rria {11} non enbargante que era mucho
 enfer{12}mo & defendieron los fisicos {13} & yendo por el camino acresçentole el {14} dolor
 & ya tanto que non podia yr ¶E {15} esto fue por quatro vezes & quando {16} esto vido fizose
 leuar en andas Pero {17} con todo esto fizose la batalla/ entre {18} tanto dela qual cosa por que
 nonllego {19} aella le peso mucho & esto mesmo acon{20}tesçio aotros Ricos om<n>es &

vasallos {21} del Rey que q<ui>ieran conel estar en aq<ue>lla bata{22}lla & non pudieron por que {23} eran mucho alongados//.//.//.

{24} [*título:* de como los Reyes de castilla & de porto{25}gal se ordenaron para la batalla]

{26} Cuenta la estoria que des{27}pues quelos Reyes pa<r>{28}tieron de badajos & lle{29}garon aseujlla que esto{30}ujeron y algunos dias esto por auer {31} su consejo & Repartir & ordenar sus {32} conpan<n>as ¶ E por quanto los Caua{33}llos & rricos om<n>es de portogal no<n> {34} pudieron llegar al tiempo queles {35} era mandado ¶ mando el Rey de castilla {f 233ra} {1} aestos rricos om<n>es que diremos que {2} aguardasen el pendon del Rey de porto{3}gal ¶ Primera mente ioh<a>n alfonso de {4} albuquerque con todos los vasallos del {5} jnfante don pedro & con su pendon ¶ E {6} don pero fernandes de castro que era {7} muy noble fidalgo & el arçob<is>po de san{8}tiago conel maestre de calatraua/ & don {9} pero nun<n>es de guzma<n> & otros muchos {10} buenos Caualleros & muchos om<n>es {11} de pie & eran los de cauallo por todos {12} çinco mjll & conel Rey de portogal yua<n> {13} delos sus naturales ¶ estos primera {14} mente/ lope ferra<nde>s pacheco & diego {15} lopes su fijo & el maestre de santiago {16} & el maestre de xp<ist>os & el maestre da{17}ujs & p<ri>or del ospital & otros Caua{18}llos & muchos conçeijos ¶ E despu<e>s {19} quelos Reyes conçertado todo su fecho {20} & ordenada la manera como auja<n> de {21} tomar la batalla partieronse de seujlla {22} & llegaron ala pen<n>a del çieruo q<ue> era {23} vna legua de tarifa ¶ E esto fue en {24} veynte & nueue dias de otubre hera {25} de mjll & trezientos & setenta & ocho {26} an<n>os & posaron apar dela torre delos {27} barqueros/ ¶ E luego en otro dia que {28} eran treynta dias del dicho mes pasaro<n> {29} los Reyes el rrio salado ¶ E el Rey

don {30} alfonso de portogal tomo de la parte {31} dela sierra/ ala parte sinjestra donde {32} estaua el Rey de granada ¶E el Rey {33} don alfonso de castilla/ tomo dela p<ar>te {34} derecha contra la mar onde estaua el {35} Rey de belamarin ¶E el Rey de tunes {36} & el Rey de bugia & leuaua la delan{37}tera don ioh<a>n [*raspado outra mão*: Nunes] delara sen<n>or {f 233rb} {1} de vizcaya & don ioh<a>n fijo del infant<e> don {2} manuel & don alfonso mendes ma{3}estre de santiago & don ioh<a>n dela çerda {4} con otros muchos Ricos om<n>es/ E leua{5}ua el Rey sus costaneras muy bien or{6}denadas & de muchos Ricos om<ne>s & Ca{7}ualleros & delos conçeijos/. la çaga eso {8} mesmo/ & el yua en medio muy bie<n> gua<r>{9}dado de muchos & nobles fidalgos/ E {10} don ioh<a>n [*raspado outra mão*: Nunes] de lara & los que yua<n> {11} conel enla delantera fueron ferir los {12} moros muy Rezia mente/ mas los moros {13} toujeronse muy bien de guysa queles {14} fizieron tornnar las espaldas ¶E q<ua>ndo {15} el Rey don alfonso aquello vido firio el {16} Cauallo delas espuelas & salio delante {17} & començo delos esforçar llamando cas{18}tilla & leon & nonbrandose que era {19} el Rey ¶ E ellos quando lo vieron die{20}ron buelta conel & vn fijo del Rey de {21} belamarin que estaua enla delantera {22} con muchas compan<n>as mataron lasto{23}das & prendieron ael/ & prendieron {24} otro su njeto del Rey de belamari<n> & {25} mataron muchos moros ¶E quando {26} el Rey de benamari<n> & el de tunes & el {27} de bugia vieron la grant<e> mortandat {28} quelos xp<ist>ianos fazian enlos moros {29} dexaron el campo & començaron de fu{30}yr ¶E el Rey don alfonso sigujolos {31} enel alcançe vna gra<n> pieça & mato mu{32}chos moros & faziendo enellos gra<n> {33} estragamiento/ & quando vido quelos {34} non podia alcançar tornnose & posso {35} enel Real delos moros/ & en estando{36}se desarmandose llego ael don ioh<a>n {37} fijo del jnfante don manuel que era {38} vno delos

que yua<n> enla delantera {f 233va} {1} quando los fizieron torrnar commo ya {2} oystes ¶E
traya vna espada ensu vayna {3} & la punta enel arzon & conel dos abades {4} vno dela vna
parte & otro dela otra E {5} veyan cantando agrandes bozes te deu<m> {6} laudamus ¶E el Rey
don alfonso de por{7}tugal Començo primero la batalla conel {8} Rey de granada segu<n>d
que vos ya conta{9}mos quel Rey de castilla ¶E fue ferir {10} enlos moros con tan grant<e>
ardimento {11} & detal fuerça quelos moros nonlo pu{12}dieron sofrir & fueron luego dellos
tan{13}tos muertos que esto fue vna grant<e> ma{14}raujlla ¶E quando el Rey de granada {15}
aquello vido començo de fuyr ¶E el Rey {16} de portugal corrio en pos del mas de vna {17}
legua por vna sierra arriba matando mu{18}chos moros atanto queles morian los {19} Cauillos
¶E entonçe se torrnó el Rey {20} mas esto fue ya muy tarde pero que era {21} longe por el
alcançe non enbargan[emendado: d]o {22} que el que Començara primero la lid. {23} E quando
llego al Rey era ya el Rey {24} de castilla aposentado quello salio aRe{25}çebir con muy
grant<e> alegria & dessta {26} gujsa que auedes oydo vençieron los {27} Reyes de castilla &
de portugal la ba{28}talla de tarifa ¶E despues quela {29} oujeron vençido torrnaronse para
sse{30}ujlla muy onrrados & con grant<e> pla{31}zer . ///.

Transcrição de Mariana Leite e Joana Gomes,
1ª revisão de Ana Sofia Laranjinha e Joana Gomes.
Disponibilizado *online* em 23/12/2014, actualizado em 28/03/2015.